

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 236/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 236/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經14/2004號行政法規核准的科學技術發展基金章程第七條第二款、第十三條第一至第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º e dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

梁金泉續任科學技術發展基金監事會監事，為期兩年，自二零零六年九月一日起生效。

É renovada a nomeação de Leong Kam Chun para exercer o cargo de membro do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2006.

二零零六年七月三十日

30 de Julho de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 237/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經14/2004號行政法規核准的科學技術發展基金章程第七條第二款、第十三條第一至第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º e dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

許輝年續任科學技術發展基金監事會主席，為期兩年，自二零零六年九月一日起生效。

É renovada a nomeação de Philip Xavier para exercer o cargo de presidente do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2006.

二零零六年七月三十一日

31 de Julho de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 238/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經14/2004號行政法規核准的科學技術發展基金章程第七條第二款、第十條第一至第三款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º e dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

唐志堅以兼任方式續任科學技術發展基金行政委員會主席，為期兩年，自二零零六年九月一日起生效。

É renovada a nomeação de Tong Chi Kin para exercer a tempo parcial o cargo de presidente do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2006.

二零零六年七月三十一日

31 de Julho de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 239/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經14/2004號行政法規核准的科學技術發展基金章程第七條第二款、第十三條第一至第三款的規定，作出本批示。

林笑雲續任科學技術發展基金監事會監事，為期兩年，自二零零六年九月一日起生效。

二零零六年七月三十一日

行政長官 何厚鏞

第 240/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經14/2004號行政法規核准的科學技術發展基金章程第七條第二款、第十條第一至第三款及第五款，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，作出本批示。

李鎮東以臨時定期委任方式續任科學技術發展基金行政委員會全職委員，為期兩年，自二零零六年九月一日起生效。

二零零六年七月三十一日

行政長官 何厚鏞

第 241/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經14/2004號行政法規核准的科學技術發展基金章程第七條第二款、第十條第一至第三款及第五款，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，作出本批示。

鄭冠偉以臨時定期委任方式續任科學技術發展基金行政委員會全職委員，為期兩年，自二零零六年九月一日起生效。

二零零六年七月三十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º e dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Paula Ling para exercer o cargo de membro do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2006.

31 de Julho de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 240/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º e dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, conjugados com o artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Lei Chan Tong para exercer, em comissão eventual de serviço e a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2006.

31 de Julho de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 241/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º e dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, conjugados com o artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Cheang Kun Wai para exercer, em comissão eventual de serviço e a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2006.

31 de Julho de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批示摘錄

透過辦公室主任二零零六年七月四日之批示：

劉菲銀及韋健瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階二等助理技術員，為期六個月，由二零零六年八月一日起生效。

二零零六年八月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Extracto de despacho

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 4 de Julho de 2006:

Lao Fei Ngan e Wai Kin Ieng — admitidas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas auxiliares de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Agosto de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

保安司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零零六年八月二日作出之批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第二條第二款b)項、第六條、第十條，以及十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條及第一百五條第二款及第四款之規定，以定期委任方式，由二零零六年八月十八日起，委任消防總長（編號401961）李盤志擔任消防局副局長一職，為期兩年，填補第24/2001號行政法規第三十九條第一款所指附件B設立的職位，並賦予其副消防總監職能職位的軍銜等級。

二零零六年八月八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Agosto de 2006:

Lei Pun Chi, chefe principal n.º 401 961, do Corpo de Bombeiros — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, segundo-comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.^o, n.º 2, alínea b), 6.^o e 10.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e artigos 107.^o e 150.^o, n.ºs 2 e 4, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2006, indo ocupar o lugar criado pelo Anexo B, a que se refere o n.º 1 do artigo 39.^o do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, e graduando-o no posto funcional de chefe-mor adjunto.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 8 de Agosto de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室**第 68/2006 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2004號行政法規第四條第二款的規定，作出本批示。

一、修改第56/2004號社會文化司司長批示。

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 68/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.^o do Regulamento Administrativo n.º 15/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É alterado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2004.

二、維持唐偉良學士根據上款所述批示擔任第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司的體育發展基金股東代表的委任。

三、唐偉良學士執行該職務的報酬為每月澳門幣陸仟陸佰元整，追溯至二零零六年四月一日生效。

二零零六年八月八日

社會文化司司長 崔世安

第 69/2006 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂“為教育暨青年局屬下青少年展藝館購買及安裝電子視訊系統及設備”合同。

二零零六年八月九日

社會文化司司長 崔世安

第 70/2006 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“殷理基有限公司”簽訂“為教育暨青年局屬下青少年展藝館提供並安裝升降舞台”合同。

二零零六年八月九日

社會文化司司長 崔世安

2. Mantém-se a designação do licenciado Tong Wai Leong, como representante do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, na sua qualidade de accionista da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.», determinada pelo despacho referido na alínea anterior.

3. É atribuída ao licenciado Tong Wai Leong, pelo exercício das referidas funções, a remuneração mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas), com efeitos retroactivos a 1 de Abril de 2006.

8 de Agosto de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição e instalação de um sistema de vídeo para o Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.».

9 de Agosto de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento e instalação de uma plataforma móvel para o Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, a celebrar com a empresa «H. Nolasco & Cia., Lda.».

9 de Agosto de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 71/2006 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“夏巴工程（澳門）有限公司”簽訂“購買一台復康巴士”合同。

二零零六年八月九日

社會文化司司長 崔世安

第 72/2006 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂“為教育暨青年局屬下青少年展藝館購買及安裝影音系統及設備”合同。

二零零六年八月九日

社會文化司司長 崔世安

二零零六年八月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

根據第31/2000號行政法規第二十三條及九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，茲將廉政專員於二零零六年八月九日核准之二零零六年廉政公署本身預算第1/CCAC/2006號預算修改刊登如下：

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de um autocarro de reabilitação para a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, a celebrar com a empresa «Reparações Mecânicas Harper (Macau) Limitada».

9 de Agosto de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição e instalação de um sistema audiovisual para o Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.».

9 de Agosto de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Agosto de 2006. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, conjugado com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a alteração orçamental n.º 1/CCAC/2006 ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano de 2006, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 9 de Agosto do mesmo ano:

第 1/CCAC/2006 號預算修改
Alteração orçamental n.º 1/CCAC/2006

經常開支			
Despesas correntes			
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01-01-01-01	薪俸或服務費		\$ 520,000.00
01-01-06-00	Vencimentos ou honorários 重疊薪俸	\$ 60,000.00	
01-06-00-00	Duplicação de vencimentos 負擔補償		
01-06-03-00	Compensação de encargos 交通費——負擔補償		
01-06-03-01	Deslocações — Compensação de encargos 啟程津貼	\$ 40,000.00	
01-06-03-02	Ajudas de custo de embarque 日津貼	\$ 420,000.00	
02-00-00-00	Ajudas de custo diárias 資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 240,000.00	
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 300,000.00	
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$ 450,000.00	
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04-01-00-00	公營部門 Sector público		
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos		
04-01-02-01	退休基金會 Fundo de Pensões		
04-01-02-01-01	退休補償	\$ 280,000.00	
04-01-02-01-02	撫恤補償 Compensação para a aposentação	\$ 50,000.00	
05-04-00-01	備用撥款 Compensação para a sobrevivência Dotação provisional		\$ 1,370,000.00
資本開支			
Despesas de capital			
07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>		

07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07-10-00-00-01	資訊設備 Equipamento de informática	\$ 50,000.00	
		總額 Total	\$ 1,890,000.00 \$ 1,890,000.00

二零零六年八月十日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

Comissariado contra a Corrupção, aos 10 de Agosto de 2006. —
A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

摘錄自廉政專員於二零零六年七月二十六日批示如下：

李穎康學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零六年八月一日起，以定期委任方式續任為第一職階顧問高級資訊技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零零六年七月二十八日批示如下：

李德芬學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零六年九月五日起，以定期委任方式委任為第一職階首席技術輔導員，為期兩年。

二零零六年八月四日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção,
de 26 de Julho de 2006:

Licenciado Lei Veng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção,
de 28 de Julho de 2006:

Licenciada Li Tak Fan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 5 de Setembro de 2006.

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Agosto de 2006.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零六年七月二十五日的批示：

李穎倫、盧啟賢、余慧怡及趙正香，本署散位合同第一職階二等高級技術員——根據第 11/1999 號法律第二十五條、經第 17/2000 號行政法規修改之第 8/1999 號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任本署第一職階二等高級技術員，自二零零六年八月二十日起生效，為期一年。

侯祥翔，本署散位合同第一職階二等技術員——根據第 11/1999 號法律第二十五條、經第 17/2000 號行政法規修改之第 8/1999 號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria,
de 25 de Julho de 2006:

Lei Weng Lon, Lo Kai In, U Wai I e Chio Cheng Heong, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, deste Comissariado — celebrados os novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, e 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Agosto de 2006.

Hao Cheong Cheong, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Comissariado — celebrado o novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, e 16.º do Regu-

第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任本署第一職階二等技術員，自二零零六年八月二十日起生效，為期一年。

二零零六年八月九日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年七月六日的批示：

根據第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項及第九十八條h)項、以及經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規第二條、第三條第一款、第四條、第七條及第九條第三款規定，由二零零六年九月二十一日起，以定期委任方式續任警務總長鄭勝照為警察總局局長助理，主管情報分析中心，為期一年。

根據經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條第三款規定，由二零零六年九月二十一日起，以定期委任方式續任一等督察Mário António Lameiras為警察總局局長助理，主管行動策劃中心，為期一年。

根據經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規第八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項的規定，Sofia de Almeida Mergulhão O在本局擔任顧問職務的定期委任，自二零零六年九月十七日起續期一年。

二零零六年八月九日於警察總局

局長 白英偉

立法會輔助部門

議決摘錄

按照立法會執行委員會二零零六年七月二十七日議決：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註

lamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Agosto de 2006.

Comissariado da Auditoria, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Julho de 2006:

Cheang Seng Chio, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Análise de Informações destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 4.º, 7.º e 9.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, a partir de 21 de Setembro de 2006.

Mário António Lameiras, inspector de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Planeamento de Operações destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, a partir de 21 de Setembro de 2006.

Licenciada Sofia de Almeida Mergulhão O — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, conjugado com o artigo 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2006.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Agosto de 2006. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Julho de 2006:

Licenciada Ao Ieong Lai Man, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato para téc-

形式修改本部門第一職階首席高級技術員歐陽麗敏的編制外合同第三條款，改為第一職階顧問高級技術員，由二零零六年九月十三日起生效。

根據十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的及經同月同日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本部門第四職階助理員劉美瑩、廖昌盛及第五職階助理員蘇小惠的散位合同續期一年，分別由二零零六年九月二日、十月十八日及十月二日起生效。

二零零六年八月九日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

nica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2006.

Lau Mei Ieng, Lio Cheong Seng e Sou Sio Wai, auxiliares, 4.º e 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro, 18 e 2 de Outubro de 2006, respectivamente.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Agosto de 2006. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零六年五月十六日作出的批示：

何偉泉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階二等技術輔導員，由二零零六年七月一日起生效。

摘錄自代任檢察長於二零零六年六月十六日作出的批示：

根據經第 38/2004 號行政法規修改之第 13/1999 號行政法規第六條第六款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，於二零零六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中排名第二至第四位的梁美琪、黎瑞蘭及李建基，現以臨時委任方式任用為本辦公室人員編制內專業技術員組別之第一職階二等技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零零六年七月四日作出的批示：

應林靜蕾本人之請求，其在本辦公室擔任編制外合同第一職階首席技術輔導員的職務，自二零零六年七月十八日起予以終止。

Ana Yu——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第一職階特級技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零六年九月一日起生效。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 16 de Maio de 2006:

Ho Wai Chun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2006.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Procuradora, substituta, de 16 de Junho de 2006:

Leong Mei Kei, Lai Soi Lan e Lee Kin Kei, classificados do 2.º ao 4.º lugares, respectivamente no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2006, II Série, de 1 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com o artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Julho de 2006:

Lam Cheng Loi — cessou, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 18 de Julho de 2006.

Ana Yu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2006.

黃國瑞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零零六年八月一日起生效，並轉為第四職階熟練助理員，由二零零六年一月二十日起生效。

摘錄自檢察長於二零零六年七月五日、七月六日及七月十三日作出的批示：

António Manuel de Araújo Barrias及Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira Barrias——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，第1/1999號法律之附件二第二款，第7/2004號法律第二十六條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階檢察院首席書記員及第一職階檢察院助理書記員之編制外合同獲准續期一年，由二零零六年八月一日起生效。

洪勝健——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階熟練助理員之散位合同獲准續期一年，由二零零六年八月一日起生效。

黎文輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第四職階熟練助理員，由二零零六年八月五日起生效。

二零零六年八月四日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Roque Wong aliás Wong Kok Soi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2006, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Janeiro do mesmo ano.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 5, 6 e 13 de Julho de 2006:

António Manuel de Araújo Barrias e Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira Barrias — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como escrivão do Ministério Público principal, 3.º escalão, e escrivã do Ministério Público adjunta, 1.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, n.º 2 do anexo II da Lei n.º 1/1999, e artigo 26.º da Lei n.º 7/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Hong Seng Kin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Lai Man Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Agosto de 2006.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Agosto de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零六年七月二十一日作出的批示：

王衛東——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的散位合同，自二零零六年八月十三日起續期一年。

二零零六年八月九日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Julho de 2006:

Wang Wei Dong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2006.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零六年七月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，袁唐筱萍在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零六年九月三日起續期一年。

摘錄自局長於二零零六年七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾莉莉及林君凡在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，分別自二零零六年八月四日及八月十五日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零六年七月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用余小慧及梁詩敏在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為 350，為期一年，分別自二零零六年八月七日及八月十三日起生效。

摘錄自局長分別於二零零六年七月二十一日及七月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳自好在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零六年九月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，趙崇慶在本局擔任第五職階熟練助理員職務的散位合同自二零零六年九月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Julho de 2006:

Ana Maria Tong Yuen aliás Yuen Tong Sio Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2006:

Chang Lei Lei e Lam Kuan Fan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 e 15 de Agosto de 2006, respectivamente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Julho de 2006:

Yu Siu Wai e Leong Si Man Rita — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 e 13 de Agosto de 2006, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 e 24 de Julho de 2006, respectivamente:

Manuela Chan Chi Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Chio Song Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

二零零六年八月八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 8 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, José Chu.

法務局

批示摘錄

按局長於二零零六年七月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員黃慧娟及第二職階二等技術員 Ana Paula Córdova Lao 的編制外合同續期一年，分別自二零零六年八月十八日及八月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等技術員華鈺的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點 370，自二零零六年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等技術輔導員洪淑玲的散位合同續期一年，自二零零六年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階特級助理技術員 Jane Maria Placé 的散位合同續期六個月，自二零零六年八月一日起生效。

二零零六年八月九日於法務局

局長 張永春

身份證明局

批示摘錄

按副局長於二零零六年七月二十五日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令通過之第十一條第三款 a) 項之規定，林樹源在本局擔任第一職階二等文員之編制外合同，自二零零六年九月七日起以附註形式修改為第二職階二等文員，薪俸 240 點。

二零零六年八月九日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2006:

Wong Wai Kun e Ana Paula Córdova Lao, técnicas de 1.ª e 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, contratadas além do quadro, no CFJJ — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 e 7 de Agosto de 2006, respectivamente.

Wa Iok, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do CFJJ — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2006.

Hong Sok Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, do CFJJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Jane Maria Placé, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Julho de 2006:

Lam Su Un, segundo-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterado o seu contrato, por averbamento, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 11.º, n.º 3, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零零六年八月一日的批示：

本局中文校對科科長關淑玲副學士——經六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零零六年九月四日起生效。

本局印刷暨裁切工場主管廖品賢——經六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條並配合二月二十四日第6/97/M號法令第二十二條的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零零六年九月二十四日起生效。

按照行政法務司司長於二零零六年八月四日的批示：

本局編制外合同第二職階二等技術輔導員黃國銘學士及吳文桂學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同聘請為第一職階二等技術員，為期一年，分別由二零零六年九月十五日及十月十九日起生效。

二零零六年八月十六日於印務局

局長 馬丁士

經濟局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零零六年七月十三日之批示：

黃晴錦碩士及陳詠兒碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，各自由二零零六年九月三日及九月十一日起，其定期委任獲續期一年，分別擔任本局區域經濟事務處處長及行政暨財政處處長之職務。

盧麥慧玲，為本局第二職階首席行政文員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Agosto de 2006:

Bacharel Kuan Sok Leng, chefe da Secção Chinesa de Revisão desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 25/97/M, de 23 de Junho, e 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 4 de Setembro de 2006.

Liu Pan In, chefe da Oficina de Impressão e Corte desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 25/97/M, de 23 de Junho, e 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com o artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, a partir de 24 de Setembro de 2006.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Agosto de 2006:

Licenciados Vong Kuok Meng e Ng Man Kuai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro e 19 de Outubro de 2006, respectivamente.

Imprensa Oficial, aos 16 de Agosto de 2006. — O Administrador, *António Martins*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Julho de 2006:

Mestres Vong Cheng Kam e Chan Weng I — renovadas as suas comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Assuntos Económicos Regionais e da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 3 e 11 de Setembro de 2006, respectivamente.

Lou Mak Vai Leng, oficial administrativo principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à mesma catego-

令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任第三職階首席行政文員之職務，薪俸點為330，自二零零六年七月三十日起生效。

ria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Julho de 2006.

二零零六年八月四日於經濟局

代局長 戴建業

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Agosto de 2006.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgán.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	07	1-01-1 1-01-1	01-01-02-01 01-02-10-00	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室 報酬 海外聘請員工之租賃津貼	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS Remunerações Subsídio para arrendamento a funcionários recrutados ao exterior	24,000.00	24,000.00	"01/08/2006 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 01/08/2006"
總 額						24,000.00	24,000.00	
Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgán.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	08	1-01-1 1-01-1 1-01-1	02-03-01-00 02-03-05-03 02-03-07-00	一般事務 - 保安司司長辦公室 資產之保養及利用 交通及通訊之其他負擔 廣告及宣傳	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA Conservação e aproveitamento de bens Outros encargos de transportes e comunicações Publicidade e propaganda	150,000.00	100,000.00 50,000.00	"04/08/2006 之局長 批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 04/08/2006"
總 額						150,000.00	150,000.00	
Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	項 Alin.					
01	09	7-03-0 7-03-0	04-02-00-00 04-04-00-00		一般事務 - 社會文化司司長辦公室 01 偶然性資助團體活動 99 其他 (新項目)	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Apoios ocasionais a actividades de associações Outras (nova rubrica)	300,000.00 300,000.00	300,000.00	"04/08/2006 之局長 批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 04/08/2006"
總額						Total	300,000.00	300,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	項 Alin.					
37	00	7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0	01-01-01-01 01-01-01-02 01-01-03-01 01-01-03-02 01-01-07-00 01-01-09-00 01-01-10-00 02-02-04-00 02-03-07-00 05-02-01-00		體育發展局 薪俸或服務費 年資獎金 報酬 年資獎金 固定及長期酬勞 聖誕津貼 假期津貼 辦事處消耗 廣告及宣傳 人員	INSTITUTO DO DESPORTO Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Remunerações Prémio de antiguidade Gratificações certas e permanentes Subsidio de Natal Subsidio de férias Consumos de secretaria Publicidade e propaganda Pessoal	250,000.00 1,700.00 100,000.00 150,000.00 22,000.00 18,000.00	280,000.00 1,700.00 220,000.00 40,000.00	"04/08/2006 之局長批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 04/08/2006"
總額						Total	541,700.00	541,700.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS		9,671,244.94	“02/08/2006之經濟財政司 可與批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 02/08/2006”
40	00			備用撥款	Dotação provisional			
			10-00-00-00	投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			
				同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL		9,671,244.94	
					總 額		9,671,244.94	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“08/08/2006之司與批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/08/2006”
			07-02-00-00	房屋	Habitaciones		1,584,098.30	
			07-03-00-00	樓宇	Edificios		286,560,219.68	
			07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		56,286,079.70	
			07-05-00-00	港口	Portos	24,515,378.18		
			07-06-00-00	各項建設	Construções diversas		133,805,424.30	
			07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		7,305,588.80	
			07-12-00-00	其他投資	Outros investimentos		4,656,731.80	
			10-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL		465,682,764.40	
					總 額		490,198,142.58	

二零零六年八月八日於財政局——局長 艾衛立
Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年七月二十五日作出的批示：

Hui Wai Meng Margarida，為本局第三職階首席技術輔導員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，由二零零六年九月四日起生效。

高展文，為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零六年九月十九日起生效。

羅金玲——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零六年十月十三日起續期一年。

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第二職階特級對外貿易編碼員，薪俸點為365，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零六年十月一日起生效。

二零零六年八月七日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年五月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006:

Hui Wai Meng Margarida, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2006.

Kou Chin Man, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2006.

Lo Kam Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Outubro de 2006.

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista, 2.º escalão, índice 365, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2006.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Agosto de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2006:

Licenciada Mak Keng In — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos

第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用麥敬賢學士自二零零六年八月一日起在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點430，為期三個月。

二零零六年八月八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Agosto de 2006. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零六年八月七日發出的批示：

(一) 印務局第一職階首席照相排版操作員陳錦榮，退休基金會會員編號24376，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零六年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零六年八月八日發出的批示：

(一) 海關第二職階副關務監督安祖士，退休基金會會員編號29980，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零六年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的565點訂出，並在有關金額上加上七個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階助理員李潔珍，退休基金會會員編號59587，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2006:

1. Chan, Kam Veng, operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 24376, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 195, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Agosto de 2006:

1. Dos Anjos, António Silva, subcomissário alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 29980, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 565, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Lei Kit Chan, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59587,

十三條一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零六年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零六年八月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年八月七日之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款，聯同經十月十七日第19/2005號行政法規修改之第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零六年九月一日起與一等高級技術員潘潔儀之定期委任續期一年，擔任本局行政管理廳物資管理處處長之職務。

更正

因本局文誤，刊登於二零零五年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組有關蕭結德的批示摘錄中出現不正確之處，並於同月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組作出更正，現重新公佈如下：

批示摘錄

按照簽署人於二零零六年七月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款規定，自二零零五年二月二十六日起確定委任蕭結德擔任本局文職人員編制之高級技術員組別之第一職階二等高級技術員。

二零零六年八月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 11 de Agosto de 2006. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Agosto de 2006:

Pun Kit I, técnica superior de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Material do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o anexo B, referido no artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2005, de 17 de Outubro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2005, II Série, de 2 de Março, e rectificado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12, II Série, de 23 do mesmo mês, respeitante a Sio Kit Tak, de novo se publica:

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2006:

Sio Kit Tak — nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 26 de Fevereiro de 2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extracto de despacho

按代局長於二零零六年七月十七日之批示：

Por despachos do comandante, substituto, de 17 de Julho de 2006:

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，由二零零六年七月十九日起，本局下列人員在其擔任之職位上，由臨時委任狀況轉為確定委任狀況：

O pessoal, abaixo mencionado, deste Corpo de Polícia — convertido da situação de nomeação provisória na situação de nomeação definitiva no cargo que desempenha, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Julho de 2006:

警員編號	100041	盧嘉志
"	101041	馮海華
"	102041	丘威富
"	103041	張緯程
"	104041	孫波
"	105041	趙紅波
"	106041	張永恆
"	107041	湯國讚
"	108041	智通劉
"	109041	Telmo Jose Chan
"	110041	陳洪
"	111041	鄭炳宏
"	112041	關貴添
"	113041	劉漢邦
"	114041	高炳俊
"	115041	洪闊
"	116041	霍展毅
"	117041	鄧洪斌
"	118041	莫偉強
"	119041	馮國良
"	120041	麥迪邦
"	121041	陳嘉威
"	122041	盧志敏
"	123041	何俊業
"	124041	符致利
"	125041	梁偉傑
"	127041	梁偉權
"	128041	呂建恆
"	129041	吳偉漢
"	130041	何廣永

Guarda n.º 100 041, Lou Ka Chi;

» » 101 041, Fong Hoi Wa;

» » 102 041, Iao Wai Fu;

» » 103 041, Cheong Wai Cheng;

» » 104 041, Sun Po;

» » 105 041, Chio Hong Po;

» » 106 041, Cheong Weng Hang;

» » 107 041, Tong Kuok Chan;

» » 108 041, Chi Tung Lau;

» » 109 041, Telmo Jose Chan;

» » 110 041, Chan Hong;

» » 111 041, Kuong Peng Wang;

» » 112 041, Kwan Kuai Tim;

» » 113 041, Lau Hon Pong;

» » 114 041, Kou Peng Chon;

» » 115 041, Hong Fut;

» » 116 041, Fok Chin Ngai;

» » 117 041, Tang Hong Pan;

» » 118 041, Mok Wai Keong;

» » 119 041, Fong Kuok Leong;

» » 120 041, Mak Tek Pong;

» » 121 041, Chan Ka Wai;

» » 122 041, Lo Chi Man;

» » 123 041, Ho Chon Ip;

» » 124 041, Fu Chi Lei;

» » 125 041, Leong Wai Kit;

» » 127 041, Leong Vai Kun;

» » 128 041, Lui Kin Hang;

» » 129 041, Ng Wai Hon;

» » 130 041, Ho Kuong Weng;

警員編號	131041	關金福	Guarda n.º 131 041, Kuan Kam Fok;
"	132041	梁偉恆	» » 132 041, Leong Wai Hang;
"	133041	朱文輝	» » 133 041, Chu Man Fai;
"	134041	高永健	» » 134 041, Kou Veng Kin;
"	135041	劉志堅	» » 135 041, Lao Chi Kin;
"	136041	黃裕豐	» » 136 041, Wong U Fong;
"	137041	梁景濠	» » 137 041, Leong Keng Hou;
"	138041	蘇勇光	» » 138 041, Sou Iong Kuong;
"	139041	黃偉聰	» » 139 041, Wong Wai Chong;
"	140041	關小明	» » 140 041, Kuan Sio Meng;
"	141041	黃志堅	» » 141 041, Wong Chi Kin;
"	142041	陳智強	» » 142 041, Chan Chi Keong;
"	143041	葉彥彪	» » 143 041, Ip In Pio;
"	144041	林文浩	» » 144 041, Lam Man Hou;
"	146041	盧敬業	» » 146 041, Lou Keng Ip;
"	147041	梁冠雄	» » 147 041, Leong Kun Hong;
"	148041	李健南	» » 148 041, Lei Kin Nam;
"	149041	卓興邦	» » 149 041, Cheok Heng Pong;
"	150041	彭燕生	» » 150 041, Pang In Sang;
"	151041	梁柏奇	» » 151 041, Jose Leong;
"	153041	施宏斌	» » 153 041, Si Wang Pan;
"	154041	陳日明	» » 154 041, Chan Iat Meng;
"	155041	陳輔國	» » 155 041, Chan Fu Kuok;
"	156041	岑業基	» » 156 041, Sam Ip Kei;
"	157041	曾嘯鋒	» » 157 041, Chang Sio Fong;
"	158041	蘇文健	» » 158 041, Sou Man Kin;
"	159041	區嘉進	» » 159 041, Ao Ka Chon;
"	160041	陳嘉輝	» » 160 041, Chan Ka Fai;
"	161041	呂志堅	» » 161 041, Loi Chi Kin;
"	162041	何偉樂	» » 162 041, Ho Wai Lok;
"	163041	梁英東	» » 163 041, Leong Ieng Tong;
"	164041	黃子聰	» » 164 041, Wong Chi Chong;
"	165041	方家勝	» » 165 041, Fong Ka Seng;
"	167041	戴良鵬	» » 167 041, Tai Leong Pang;
"	168041	馮志強	» » 168 041, Fong Chi Keong;
"	169041	曾冠威	» » 169 041, Chang Kun Wai;
"	170041	倪勇	» » 170 041, Ngai Iong;

警員編號	171041	程文偉	Guarda n.º 171 041, Cheng Man Wai;
"	172041	馮濠傑	» » 172 041, Fong Hou Kit;
"	173041	王偉甲	» » 173 041, Wong Wai Kap;
"	174041	梁建國	» » 174 041, Leong Kin Kuok;
"	175041	麥顯聰	» » 175 041, Mak Hin Chong;
"	176041	葉文鋒	» » 176 041, Ip Man Fong;
"	177041	陳華傑	» » 177 041, Chan Wa Kit;
"	178041	葉志偉	» » 178 041, Ip Chi Wai;
"	179041	梁家倫	» » 179 041, Leong Ka Lon;
"	180041	張順	» » 180 041, Cheong Son;
"	181041	關立明	» » 181 041, Kuan Lap Meng;
"	182041	梁立信	» » 182 041, Leong Lap Son;
"	183041	呂志雄	» » 183 041, Loi Chi Hong;
"	184041	謝建榮	» » 184 041, Che Kin Weng;
"	185041	鄭偉文	» » 185 041, Cheang Wai Man;
"	186041	區建坤	» » 186 041, Ao Kin Kuan;
"	187041	郭偉成	» » 187 041, Kuok Wai Seng;
"	189041	李應發	» » 189 041, Lei Ieng Fat;
"	190041	唐志利	» » 190 041, Tong Chi Lei;
"	191041	黃偉傑	» » 191 041, Wong Wai Kit;
"	192041	司徒世峰	» » 192 041, Si Tou Sai Fong;
"	193041	鄧智輝	» » 193 041, Tang Chi Fai;
"	194041	侯森	» » 194 041, Hao Sam;
"	195041	王永利	» » 195 041, Wong Weng Lei;
"	196041	鄭鎮邦	» » 196 041, Chiang Chan Pong;
"	197041	吳帶喜	» » 197 041, Ng Tai Hei;
"	198041	郭志雲	» » 198 041, Kuok Chi Wan;
"	199041	梁坤採	» » 199 041, Leong Kuan Choi;
"	200041	盧家輝	» » 200 041, Lou Ka Fai;
"	201041	黎國偉	» » 201 041, Lai Kwok Wai;
"	202041	胡展凌	» » 202 041, Wu Chin Leng/Hu Zhanling;
"	203041	謝達強	» » 203 041, Che Tat Keong;
"	204041	吳國濠	» » 204 041, Ng Kwok Ho;
"	205041	林暉	» » 205 041, Lam Fai;
"	206041	陳城坤	» » 206 041, Chan Seng Kuan;
"	208041	余偉安	» » 208 041, U Wai On;
"	209041	Rodrigues Adriano Antonio	» » 209 041, Rodrigues Adriano Antonio;

警員編號	210041	羅傑	Guarda n.º 210 041, Lo Kit;
"	211041	鄧偉業	» » 211 041, Tang Wai Ip;
"	212041	譚國新	» » 212 041, Tam Kuok San;
"	213041	區榮業	» » 213 041, Au Veng Ip;
"	214041	梁立新	» » 214 041, Leong Lap San;
"	215041	林嘉輝	» » 215 041, Lam Ka Fai;
"	216041	馮偉成	» » 216 041, Fong Wai Seng;
"	217041	李冠揚	» » 217 041, Lee Koon Yeung;
"	218041	余健超	» » 218 041, U Kin Chio;
"	219041	柯昌哲	» » 219 041, O Cheong Chit;
"	220041	梁俊傑	» » 220 041, Leong Chon Kit;
"	221041	陳俊偉	» » 221 041, Chan Chon Wai;
"	222041	何維昌	» » 222 041, Ho Wai Cheong;
"	223041	羅遠思	» » 223 041, Lo Un Si;
"	224041	羅國峰	» » 224 041, Lo Kuok Fong;
"	225041	林光耀	» » 225 041, Lam Kong Io;
"	226041	梁錦輝	» » 226 041, Leong Kam Fai;
"	227041	梁偉權	» » 227 041, Leung Wai Kuen;
"	228041	冼志榮	» » 228 041, Sin Chi Weng;
"	229041	楊勇峰	» » 229 041, Ieong Iong Fong;
"	230041	梁穎耒	» » 230 041, Leong Weng Loi;
"	231041	Claudino Cardoso das Neves	» » 231 041, Claudino Cardoso das Neves;
"	232041	陳健民	» » 232 041, Chan Kin Man;
"	233041	Antunes Miguel Angelo	» » 233 041, Antunes Miguel Angelo;
"	234041	高國樑	» » 234 041, Kou Kuok Leong;
"	235041	Antonio Maria dos Anjos	» » 235 041, Antonio Maria dos Anjos;
"	236041	何世豪	» » 236 041, Ho Sai Hou;
"	237041	劉定偉	» » 237 041, Lao Teng Wai;
"	238041	陳頌和	» » 238 041, Chan Chung Vo;
"	239041	Herculano Monteiro Soares	» » 239 041, Herculano Monteiro Soares;
"	240041	錢啟文	» » 240 041, Chin Kai Man;
"	241041	梁寶文	» » 241 041, Leong Pou Man;
"	242041	歐嘉輝	» » 242 041, Ao Ka Fai/Jeffrey Ao;
"	152043	郭俊杰	» » 152 043, Kuok Chon Kit;
"	166043	劉家榮	» » 166 043, Lao Ka Weng;
"	145047	梁建軍	» » 145 047, Leong Kin Kuan;
"	126041	梁耀文	» » 126 041, Leong Io Man;

警員編號 207041 陳士邦

Guarda n.º 207 041, Chan Si Bong.

二零零六年八月三日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 3 de Agosto de 2006. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年七月二十日之批示：

Balona Gomes, Carlos Manuel — 根據六月二十八日第 9/2006 號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階顧問高級技術員，為期一年，薪俸點為 650 點，由二零零六年八月七日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年七月二十六日作出的批示：

梁國鴻，本局確定委任之第二職階首席翻譯員，在刊登於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中唯一合格應考人，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條及第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第八款 a) 項及第六十九條第一款的規定，連同第 5/2006 號法律第十一條第一款，第二十條的規定以及第 9/2006 號行政法規第二十四條第一款（五）項，第二款及第二十五條第一款的規定，獲確定委任為本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階主任翻譯員。

Carlos Alberto Anok Cabral，本局確定委任之第二職階一等技術員，在刊登於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中唯一合格應考人，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條及第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第八款 a) 項及第六十九條第一款的規定，連同第 5/2006 號法律第十一條第一款，第二十條的規定以及第 9/2006 號行政法規第二十四條第一款（六）項，第二款及第二十五條第一款的規定，獲確定委任為本局技術員組別之第一職階首席技術員。

李樹榮，本局確定委任之第二職階二等刑事技術鑑定員，在刊登於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中唯一合格應考人，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條及第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Julho de 2006:

Balona Gomes, Carlos Manuel — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, de 28 de Junho, a partir de 7 de Agosto de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2006:

Afonso Rodrigues Leão, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2006, II Série, de 12 de Julho — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da mesma Polícia, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com referência aos artigos 11.º, n.º 1, 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 5), n.º 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Carlos Alberto Anok Cabral, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2006, II Série, de 12 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro da mesma Polícia, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com referência aos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 6), n.º 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Lei Su Weng, perito de criminalística de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2006, II Série de 12 de Julho — nomeado, definitivamente, perito de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal perito de criminalística

則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款的規定，連同第5/2006號法律第十一條第一款，第二十條的規定以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款(九)項，第二款及第二十五條第一款的規定，獲確定委任為本局刑事技術鑑定員組別之第一職階一等刑事技術鑑定員。

黎影萍，本局確定委任之第二職階一等文員，在刊登於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中唯一合格應考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款的規定，連同第5/2006號法律第十一條第一款，第二十條的規定以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款(十)項，第二款及第二十五條第一款的規定，獲確定委任為本局編制內行政人員組別之第一職階首席行政文員。

二零零六年八月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

澳門監獄

批示摘錄

按照保安司司長於二零零六年七月十七日之批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本監獄第二職階二等技術輔導員Florita Maria Córdova Lao的編制外合同獲准續期一年，由二零零六年八月二十三日起生效。

摘錄自代副獄長於二零零六年七月二十六日作出的批示：

澳門監獄第三職階警員黃建宏，屬散位合同——上述合同第三條款獲准修改，轉為所屬職級第四職階，薪俸點為225點，根據十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，配合十一月四日第12/91/M號法律修改的七月十一日第62/88/M號法令第十四條第四款的規定，自二零零六年八月三十一日起產生效力。

二零零六年八月七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

do quadro da mesma Polícia, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com referência aos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 9), n.º 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Lai Ieng Peng, primeiro-oficial, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, única classificada no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2006, II Série, de 12 de Julho — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro da mesma Polícia, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com referência aos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 10), n.º 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Polícia Judiciária, aos 11 de Agosto de 2006. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Julho de 2006:

Florita Maria Córdova Lao, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Agosto de 2006.

Por despacho do subdirector, substituto, de 26 de Julho de 2006:

Wong Kin Wang, guarda, 3.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 225, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 62/88/M, de 11 de Julho, na redacção da Lei n.º 12/91/M, de 4 de Novembro, a partir de 31 de Agosto de 2006.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Agosto de 2006. — O Director, Lee Kam Cheong.

衛生局

批示摘錄

按行政長官於二零零六年四月二十日之批示：

António Manuel dos Santos Filipe，本局第三職階首席診療技術員——其個人勞動合同，由二零零六年八月一日起獲續期一年。

按行政長官於二零零六年六月一日之批示：

Judite Agostinho Gomes da Silva，本局第一職階特級診療技術員——其個人勞動合同，由二零零六年九月一日起獲續期一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第二職階特級診療技術員。

按行政長官於二零零六年六月十六日之批示：

Dias Duarte, Carlos Manuel，本局第三職階醫院主治醫生——其個人勞動合同，由二零零六年八月九日起獲續期一年。

按照局長於二零零六年六月二十一日作出的批示：

譚嘉儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零六年七月二十四日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，為期三個月。

譚梓雷、李燕妹、戴雲珊及黃娉賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，前兩名從二零零六年八月二日起，其餘兩名從二零零六年八月四日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，為期三個月。

按照局長於二零零六年六月二十九日之批示：

王威立，本局專科培訓之實習醫生——其個人勞動合同，由二零零六年七月十九日起生效，並根據第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，在本局提供醫療服務，為期三個月。

按照本局局長於二零零六年七月三日作出的批示：

吳柳娟及黃穎瑜——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，分別從二零零六

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Abril de 2006:

António Manuel dos Santos Filipe, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Junho de 2006:

Judite Agostinho Gomes da Silva, técnica de diagnóstico e terapêutica especialista, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do mesmo contrato, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Junho de 2006:

Dias Duarte, Carlos Manuel, assistente hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 9 de Agosto de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2006:

Tam Ka I — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Julho de 2006.

Tam Chi Loi, Lei In Mui, Tai Wan San e Wong Peng In — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 para os dois primeiros e 4 de Agosto de 2006, para os últimos.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2006:

Wong, Wai Lap, interno do internato complementar, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde nesta Direcção de Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, a partir de 19 de Julho de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Julho de 2006:

Ng Lao Kun e Wong Weng U — contratadas por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicas de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção

年八月二日及八月四日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二級診療技術員，為期三個月。

按照局長於二零零六年七月七日之批示：

伍家驥，本局專科培訓之實習醫生——其個人勞動合同，由二零零六年七月十九日起生效，並根據第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，在本局提供醫療服務，為期三個月。

按照局長於二零零六年七月十二日之批示：

黃顯明，為本局編制外合同第二職階一級診療技術員，由二零零六年七月二十四日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一級診療技術員。

Cheong, Lucia，為本局編制外合同第一職階二等文員，由二零零六年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階二等文員。

按照局長於二零零六年八月二日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“法莫替丁片 20mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00109；

“法莫替丁片 40mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00110；

“維生素 B₁ 片 10mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00111；

“維生素 B₁ 片 0.1g” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00112；

“甲硝唑片 0.2g” 30 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00113；

“甲硝唑片 0.5g” 30 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00114；

“鹽酸普萘洛爾片 10mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00115；

“鹽酸普萘洛爾片 40mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00116。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠(澳門)有限公司”。

按照二零零六年八月二日本局全科衛生護理副局長的批示：

林燕如、曹兆基、陳慧珊、高健明——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是 E-1545、E-1546、E-1547、E-1548。

(是項刊登費用為 \$284.00)

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 4 de Agosto de 2006, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2006:

Ng, Ka Kei, interno do internato complementar, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde nesta Direcção de Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, a partir de 19 de Julho de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2006:

Wong Hin Meng aliás Maung Kyaw Oo, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 24 de Julho de 2006.

Cheong, Lucia, segundo-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2006:

Autorizados os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

Famotidine Tablets 20mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00109;

Famotidine Tablets 40mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00110;

Vitamin B₁ Tablets 10mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00111;

Vitamin B₁ Tablets 0,1g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00112;

Metronidazole Tablets 0,2g, com embalagem de 30 comprimidos, com o número de registo MAC-00113;

Metronidazole Tablets 0,5g, com embalagem de 30 comprimidos, com o número de registo MAC-00114;

Propranolol Hydrochloride Tablets 10mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00115;

Propranolol Hydrochloride Tablets 40mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00116;

Sendo o laboratório fabricante e titular de registo o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Agosto de 2006:

Lam In U, Chou Sio Kei, Chan Wai San e Ko Kin Ming — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1545, E-1546, E-1547 e E-1548.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

余芷君——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0125。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照局長於二零零六年八月四日之批示：

核准持有“余仁生”中藥房准照(編號177)之法人——余仁生(澳門)有限公司辦事處的變更，新址位於澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)48號。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零零六年八月四日本局全科衛生護理副局長的批示：

謝兆隆——應其要求，取消第D-0058號牙科醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳鐘錮——恢復第M-1248號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零六年八月七日本局全科衛生護理代副局長的批示：

取消馬金葉第M-0168號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照局長於二零零六年八月八日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“余仁生(澳門)有限公司”從事藥物業活動，准照編號為第187號以及其營業地點為澳門大堂里10號一樓，准照持有人為余仁生(澳門)有限公司，總辦事處位於澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)48號。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零零六年八月九日本局全科衛生護理代副局長的批示：

符明映、詹培源、李加穎、李健榮——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1472、M-1473、M-1474、M-1475。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃靜儀——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0075。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Yue Tze Kwan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0125.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Agosto de 2006:

Autorizada a mudança da sede da «Eu Yan Sang (Macau) Limitada» titular do alvará n.º 177 da Farmácia Chinesa «Eu Yan Sang».

O novo endereço é na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 48, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Agosto de 2006:

Tse Siu Lung — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0058.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Chong Ku — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1248.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 7 de Agosto de 2006:

Ma Kam Ip aliás Magh Kam Yip — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0168.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Agosto de 2006:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Eu Yan Sang (Macau) Limitada», alvará n.º 187, com local de funcionamento no Beco da Sé, n.º 10, 1.º andar, em Macau, cuja titularidade pertence a «Eu Yan Sang (Macau) Limitada», com sede na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 48, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Agosto de 2006:

Fu Meng Ieng, Zhan PeiYuan, Lei Ka Weng e Lei Kin Weng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1472, M-1473, M-1474 e M-1475.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Cheng I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0075.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

梁芝敏——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0076。

（是項刊登費用為 \$274.00）

二零零六年八月十日於衛生局

局長 瞿國英

Leong Chi Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0076.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

Serviços de Saúde, aos 10 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零六年四月二十六日批示：

關啟佳碩士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第二職階一高等級技術員，薪俸點為 510，為期一年，由二零零六年九月一日起生效。

按照局長二零零六年五月十一日批示：

根據四月二十七日第 21/87/M 號法令第十三條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，屬十級、薪俸點為 215 點之具最基本學歷之服務人員，歐陽慶新、陳翠華、陳東就、周綺心、周慧明、崔錦玲、徐世冰、秦振輝、鍾麗群、何北榮、何瑞華、尤德全、關詠思、林少媚、林偉彤、李青媚、李奇偉、李健國、李美玲、李美美、李倩英、梁燕霞、勞佩儀、勞寶璇、盧惠賢、麥雪英、李佩芬、吳嘉麗、潘慶玲、戴炳添、余家琪、黃巧兒、黃玉珍、黃桂芬、黃鳳嬋、黃少玲、黃淑賢及胡再興，其散位合同獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效。

按照局長二零零六年五月二十三日批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件二取代之四月二十七日第 21/87/M 號法令附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2006:

Mestre Kwan Kai Kai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2006:

Ao Ieong Heng San, Chan Choi Wa, Chan Tung Chao, Chao I Sam, Chao Wai Meng, Choi Kam Leng, Choi Sai Peng, Chon Chan Fai, Chong Lai Kuan, Ho Pak Weng, Ho Soi Wa, Iao Tak Chun, Kuan Weng Si, Lam Sio Mei, Lam Wai Tung, Lei Cheng Mei, Lei Kei Wai, Lei Kin Kuok, Lei Mei Leng, Lei Mei Mei, Lei Sin Ieng, Leong In Ha, Lo Pui Yi, Lou Pou Sun, Lou Wai In, Mak Sut Ieng, Maria Goretti Lei Xavier, Ng Ka Lai, Pun Heng Leng, Tai Peng Tim, U Ka Kei, Vong Hao I, Vong Iok Chan, Vong Kuai Fan, Wong Fong Sim, Wong Sio Leng, Wong Sok In e Wu Choi Heng — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Maio de 2006:

Renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006:

葡文中學教師，一級、第六階段、薪俸點為650：Margarida Isaura Conde 學士；第五階段、薪俸點為625：Carlos Luís Antunes，具高等專科學位及 João Manuel Ferro Nobre de Oliveira 學士；第四階段、薪俸點為590：Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins 學士；第二階段、薪俸點為485：António Jorge Gonçalves Ferreira 學士；

葡文預備中學教師，一級、第六階段、薪俸點為650：Maria da Graça Magalhães de Moura 學士；第五階段、薪俸點為625：António Manuel Pereira Ramalho Gomes，具高等專科學位；

葡文小學教師，三級、第六階段、薪俸點為480：Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque、Maria Aline Machado Beirão de Carvalho 及 Maria Celeste de Oliveira Ferreira；第三階段、薪俸點為385：Manuel Alexandrino Xavier；第二階段、薪俸點為360：Ana Catarina Pires Santos e Silva；

葡文幼稚園教師，三級、第二階段、薪俸點為360：Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos；第一階段、薪俸點為350：Judite Carolina Correia；

中葡中學教師，一級、第四階段、薪俸點為590：陳耀華學士、馮劍武學士、余佩嫻學士、梁德安學士、張惠萍學士、黃錢孝學士及黃馥紅學士；第三階段、薪俸點為525：陳潔儀學士、馮若梅學士、馮佩雯學士、何思寧學士、簡燕萍學士、梅茜紅學士、吳俊華學士、吳琍玲學士、胡錦霞學士及鄭志權，具高等專科學位；第二階段、薪俸點為485：張雪蓮博士、區兆添學士、歐德明學士、陳艷華學士、陳傑榮學士、陳立群學士、陳雪華學士、曾秀芳學士、謝小冰學士、鄭衛星學士、張志輝學士、張學東學士、張家儀學士、張麗雲學士、張美燕學士、張佩菁學士、張月麗學士、張煥漢學士、趙承恩學士、蔡美藝學士、鍾葆菁學士、曹瑞銀學士、周欣欣學士、朱雯琳學士、朱月琳學士、樊惠玲學士、何玉蘭學士、何婉慧學士、何慧莊學士、韓旭學士、楊亞美學士、楊詠詩學士、姚如鳳學士、郭寶珊學士、江毅學士、關雯貞學士、黎志偉學士、賴健萍學士、黎淑婷學士、林茵茵學士、林有雄學士、林冠成學士、林瀾學士、林柏源學士、林慧嫻學士、劉曉雲學士、劉文堯學士、李志堯學士、李艷芬學士、李金學士、李健恆學士、李潔茵學士、李慧嫻學士、凌倩紅學士、梁淑英學士、梁燕嬌學士、羅愛容學士、龍雪英學士、勞向彥學士、林婦順學士、麥淑芬學士、繆以玄學士、莫佩瑛學士、梅美君學士、梅美玲學士、吳俊文學士、吳蔓丹學士、寧卓敏儀學士、潘欣學士、潘詠賢學士、潘泳文學士、岑玉潔學士、蕭慧儀學士、孫文聞學士、譚可珍學士、鄧麗湘學士、唐光燕學士、阮蘊潔學士、黃志坤學士、王紅學士、黃艷影學士、黃艷蘭學士、黃月華學士、黃蘊華學士、黃詠儀學士、嚴娜學士、Zhang

Professores do ensino secundário português, nível 1, 6.ª fase, índice 650: licenciada Margarida Isaura Conde; 5.ª fase, índice 625: bacharel Carlos Luís Antunes e licenciado João Manuel Ferro Nobre de Oliveira; 4.ª fase, índice 590: licenciada Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins; 2.ª fase, índice 485: licenciado António Jorge Gonçalves Ferreira;

Professores do ensino preparatório português, nível 1, 6.ª fase, índice 650: licenciada Maria da Graça Magalhães de Moura; 5.ª fase, índice 625: bacharel António Manuel Pereira Ramalho Gomes;

Professores do ensino primário português, nível 3, 6.ª fase, índice 480: Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque, Maria Aline Machado Beirão de Carvalho e Maria Celeste de Oliveira Ferreira; 3.ª fase, índice 385: Manuel Alexandrino Xavier; 2.ª fase, índice 360: Ana Catarina Pires Santos e Silva;

Educadoras de infância do ensino português, nível 3, 2.ª fase, índice 360: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos; 1.ª fase, índice 350: Judite Carolina Correia;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.ª fase, índice 590: licenciados Chan Iu Va, Fong Kim Mou, Iu Pui Sim, Leong Tak On António, Tjiang Fie Teng, Vong Chin Hao e Wong Foo Hong; 3.ª fase, índice 525: licenciados Chan Kit I, Fong Ieok Mui, Fong Pui Man, Ho Si Neng, Kan In Peng, Mui Sai Hong, Ng Chon Wa, Ng Lei Leng, Vu Kam Ha e bacharel Cheng Che Kuen; 2.ª fase, índice 485: doutora Cheong Sut Lin, licenciados Ao Sio Tim, Ao Tak Meng, Chan Im Wa, Chan Kit Weng, Chan Lap Kuan, Chan Sut Wa, Chang Sau Fong, Che Sio Peng, Cheang Wai Seng, Cheong Chi Fai, Cheong Hok Tong, Cheong Ka I, Cheong Lai Wan, Cheong Mei In, Cheong Pui Cheng, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Chiu Seng Ian Sérgio, Choi Mei Ngai, Chong Pou Cheng, Chou Soi Ngan, Chow Yan Yan, Chu Man Lam, Chu Ut Lam, Fan Wai Leng, Ho Iok Lan, Ho Un Wai, Ho Wai Chong, Hon Iok, Ieong A Mei, Ieong Weng Si, Io U Fong, Kok Pou San, Kong Ngai, Kwan Man Cheng, Lai Chi Vai, Lai Kin Peng, Lai Sok Teng, Lam Ian Ian, Lam Iao Hong, Lam Koon Shing, Lam Lan, Lam Pak Un, Lam Wai Han, Lao Io Wan, Lao Man Io, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Kam, Lei Kin Hang, Lei Kit Ian, Lei Vai Han, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Leong Yin Kiu, Lo Oi Iong, Long Sut Ieng Conney, Lou Heong In, Lum Fu Son, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mok Pui Ieng, Mui Mei Kuan, Mui Mei Leng, Ng Chon Man, Ng Man Tan, Ning Cheok Man I, Pun Ian, Pun Weng In, Pun Weng Man, Shum Yuk Kit, Sio Vai I, Sun Man Man, Tam Ho Chan, Tang Lai Seong, Tong Kuong In, Un Wan Kit, Wong Chi Kuan, Wong Hong, Wong Im Ieng, Wong Im Lan, Wong Ut Wa, Wong Wan Wa, Wong Weng I, Yan Na, Zhang Yuanfen e bacharel Chan Ieng Lon; 1.ª fase, índice 430: licenciados Ao Mei Kuai, Chan

Yuanfen 學士及陳英倫，具高等專科學位；第一階段、薪俸點為430：歐美桂學士、陳俊明學士、陳立峰學士、陳盛疇學士、陳慧詩學士、朱雪儀學士、何曉敏學士、何永健學士、高秀燕學士、凌永申學士、馬淑敏學士、Maria José da Conceição Fontes Azevedo 學士、司徒秀雲學士、譚小敏學士、余欣欣學士、黃逸恆學士、黃月棠學士、王雪茵學士及黃雪瑩學士；

中葡小學教師，三級、第五階段、薪俸點為450：蘇潤嫦；第四階段、薪俸點為420：蔡麗華、馮惠賢、葉漢基、談寶儀及黃海倫；第三階段、薪俸點為385：歐陽淑婷、陳玉好、陳嘉燕、陳淑儀、陳雪芬、陳慧君、曾月霞、朱耀民、鍾慧儀、何靜誼、何若萍、丘思敏、黎玉嬋、林淑心、林蔚文、李浩萍、李燕慈、李慕貞、龍淑慧、盧間開、麥嘉銘、莫家寶、莫德媽、吳金燕、吳寶慶、蘇靜雯、蘇倩雄、吳碧茵、黃兆琮、黃麗儀、溫倩卿、溫慧媛、黃綺嫻及王美雙；第二階段、薪俸點為360：鄭智明、Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto、何綺玲、許淑華、甄樹林、楊國亮、楊婉婷、姚麗儀、葉炳輝、葉惠瑜、黎鈴鳳、劉曉薇、劉萬霞、李葵紅、李麗斯、李敏明、李佩賢、李榮富、梁永琛、梁玉女、馬靄儀、伍淑芬、柯毅寧、Odete Maria Botelho、鮑少珍、沈繼忠、蘇瑞蓮、談古婉如、鄧惠珍、余吳笑珠及黃烈；第一階段、薪俸點為350：鄭珊珊及吳家慧；

中葡小學葡文教師，三級、第二階段、薪俸點為360：陳苑茵、鍾麗坤、香梅、關麗華、劉旦、駱燕萍、蕭藹施及黃劍婷；

中葡小學中文教師，三級、第二階段、薪俸點為360：鄭少容、甘漢東及施友展；

中葡幼稚園教師，三級、第四階段、薪俸點為420：區理惠、區美美、陳豔玲、陳國茵、陳秀芳、曾玉蘭、鄭介怡、曹青雲、傅杏萍、何麗珍、陳昭麗、莫佩瑜、譚錦潔、李小嫻及黃月影；第三階段、薪俸點為385：陳小儀、周鈺坪、馮瑞金、馮淑華、何丹、林淑女、梁妙婷、盧玉玲、盧玉貞、麥妙儀、譚加靈、丁幸儀、黃玉蓮及黃學華；第二階段、薪俸點為360：卓綺珊、梁綺華及吳拉妹。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同獲續期，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第四階段、薪俸點為590：陳倩薇學士，由二零零六年九月一日起至二零零七年四月十一日止及林志筠學士，由二零零六年九月一日起至九月八日止；

Chon Meng, Chan Lap Fong, Chan Seng Chao, Chan Wai Sze, Chu Sut I, Ho Io Man, Ho Wing Kin, Kou Sao In, Leng Weng San, Ma Shuk Man Cora, Maria José da Conceição Fontes Azevedo, Si Tou Sao Wan, Tam Sio Man, U Ian Ian, Vong Iat Hang, Vong Ut Tong, Wong Suet Yan e Wong Sut Ieng;

Professores do ensino primário luso-chinês, nível 3, 5.^a fase, índice 450: So Ion Seong; 4.^a fase, índice 420: Choi Lai Wa, Fong Wai In, Ip Hon Kei, Tam Pou I e Vong Hoi Lon; 3.^a fase, índice 385: Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Ka In, Chan Sok I, Chan Sut Fan, Chan Wai Kwan, Chang Ut Ha, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Ho Cheng I, Ho Yeuk Ping Madeira, Iao Si Man, Lai Iok Sim, Lam Sok Sam, Lam Wai Man, Lei Hou Peng, Lei In Chi, Lei Mou Cheng, Long Sok Wai, Lou Kan Hoi, Mak Ka Meng, Mok Ka Pou, Mok Tak In, Ng Kam In, Ng Pou Heng, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Ung Pek Ian, Vong Chio Keng, Vong Lai I, Wan Sin Heng, Wan Wai Wun, Wong I Sun e Wong Mei Seong; 2.^a fase, índice 360: Cheang Chi Meng, Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto, Ho I Leng, Hoi Sok Wa, Ian Su Lam, Ieong Kuok Leong, Ieong Un Teng, Io Lai I, Ip Peng Fai, Ip Wai U, Lai Leng Fong, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Kuai Hong, Lei Lai Si, Lei Man Meng, Lei Pui In, Lei Weng Fu, Leong Weng Sam, Leung Iok Noi, Ma Oi I, Ng Sok Fan, O Ngai Neng, Odete Maria Botelho, Pao Sio Chan, Sam Kai Chong, So Shui Lin Agnes, Tam Ku Un U, Tang Wai Chan, U Ng Siu Chu e Wong Lit; 1.^a fase, índice 350: Cheang San San e Ng Ka Vai;

Professoras da língua portuguesa do ensino luso-chinês, nível 3, 2.^a fase, índice 360: Chan Un Ian, Chong Lai Kuan, Heong Mui, Kuan Lai Wa, Lao Tan, Lok In Peng, Sio Oi Si e Wong Kim Teng;

Professores da língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 2.^a fase, índice 360: Cheang Sio Iong, Kam Hon Tong e Si Iao Chin;

Educadoras de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.^a fase, índice 420: Au Li Wai, Au Mei Mei, Chan Im Leng, Chan Koc Ian, Chan Sao Fong, Chang Iok Lan Rosita, Chiang Kei Yee, Chow Htain Ngoon, Fu Hang Peng, Ho Lai Chan, Leong Chan Chiu Lai, Mok Pui Iu, Tam Kam Kit, Teresa Ng e Wong Ut Ieng; 3.^a fase, índice 385: Chan Sio I, Chao Iok Peng, Fong Soi Kam, Fong Sok Wa, Ho Tan, Lam Sok Noi, Leung Mio Teng, Lo Yuk Ling, Lou Iok Cheng, Mak Miu I, Tam Ka Leng, Teng Hang I, Vong Iok Lin e Wong Hok Wa; 2.^a fase, índice 360: Cheok I San, Leung I Va e Ng Lai Mui.

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.^a fase, índice 590: licenciada Chan Sin Mei, de 1 de Setembro de 2006 a 11 de Abril de 2007, e licenciado Lam Chi Kuan, de 1 de Setembro a 8 de Setembro de 2006;

中葡幼稚園教師，三級、第二階段、薪俸點為360：關冰霏，由二零零六年九月一日起至二零零七年二月十三日止。

按照局長二零零六年六月二日批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件二取代之四月二十七日第 21/87/M 號法令附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列教學人員之散位合同獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效，有關職級、級別、職階及薪俸點如下：

葡文中學教師，五級、第一職階、薪俸點為 430：Ana Catarina Pereira Monteiro 學士；

葡文中學教師，七級、第二職階、薪俸點為 365：Paula Manuela Morais Fernandes，具高等專科學位；

葡文預備中學及中學教師，五級、第三職階、薪俸點為 450：Alda José da Rocha，具高等專科學位；Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo 學士及 Pedro Miguel Nunes Catalão 學士；第二職階、薪俸點為 440：Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves 學士；

葡文預備中學及中學教師，七級、第二職階、薪俸點為 365：Bruno Guterre Guerreiro da Conceição；

中葡中學教師，五級、第二職階、薪俸點為 440：李晴學士及廖智明學士；第一職階，薪俸點為 430：Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges 學士、呂淑貞學士、Maria Manuel Borralho Ferreira 學士及 Rovená Bettencourt Gregório Madeira 學士；

中葡中學臨時教師，五級、第一職階、薪俸點為 430：黃詠雯學士。

按照局長二零零六年六月二十日批示：

林煒任學士，第一職階二等高級技術員，薪俸點為 430——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期半年，由二零零六年八月十五日起生效。

潘靈僑學士，第三職階二等高級技術員，薪俸點為 480——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零六年十二月六日起生效。

Kuan Peng Fei, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360, de 1 de Setembro de 2006 a 13 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2006:

Renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006:

Licenciada Ana Catarina Pereira Monteiro, professora do ensino secundário português, nível 5, 1.º escalão, índice 430;

Bacharel Paula Manuela Morais Fernandes, professora do ensino secundário português, nível 7, 2.º escalão, índice 365;

Professores dos ensinos preparatório e secundário português, nível 5, 3.º escalão, índice 450: bacharel Alda José da Rocha, licenciados Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo e Pedro Miguel Nunes Catalão; 2.º escalão, índice 440: licenciada Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, professor dos ensinos preparatório e secundário português, nível 7, 2.º escalão, índice 365;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 2.º escalão, índice 440: licenciados Lei Cheng e Lio Chi Meng; 1.º escalão, índice 430: licenciados Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges, Loi Sok Cheng, Maria Manuel Borralho Ferreira e Rovená Bettencourt Gregório Madeira;

Licenciada Vong Weng Man, professora provisória do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 1.º escalão, índice 430;

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2006:

Licenciado Lam Vai Iam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2006.

Licenciada Pun Leng Kio — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Dezembro de 2006.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

一等高級技術員，第三職階、薪俸點為 535：張碧月學士及黎燕冰學士；第二職階、薪俸點為 510：張敏輝學士；第一職階、薪俸點為 485：鍾偉強學士、林慧芝學士、劉偉俊學士及胡潔學士；

二等高級技術員，第三職階、薪俸點為 480：張潔儀學士及馮紫華學士；第二職階、薪俸點為 455：Sérgio Augusto Pereira Mendes de Miranda 學士；第一職階、薪俸點為 430：吳彥鳳學士；

一等技術員，第二職階、薪俸點為 420：趙玉澄，具高等專科學位及蕭詠恩，具高等專科學位；

二等技術員，第一職階、薪俸點為 350：冼尚禮學士；

特級助理技術員，第三職階、薪俸點為 330：趙文炎。

按照本局副局長二零零六年七月十一日批示：

黃健武碩士——獲確定委任為本局編制內資訊人員組別第二職階一等高級資訊技術員及自動轉為本局編制內之超額狀況，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條及第二十三條第十二款以及六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，由二零零六年八月十七日起生效。

按照社會文化司司長二零零六年七月十二日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，李詩萍學士、陳思恆學士、楊秀姬學士、劉寶蓮學士、劉家駒學士、李耀明學士、李婉瑩學士、李慧敏學士及柯敏茵學士之編制外合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為 485，由二零零六年九月一日起生效。

袁凱清碩士，本局確定委任之第二職階顧問高級技術員，根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款，以及十二月二十一日第 81/92/M 號法令第二十五條之規定，其作為社會暨教育輔助處處長之定期委任獲續期兩年，由二零零六年九月一日起生效。

Renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006:

Técnicos superiores de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535: licenciadas Cheong Pek Ut e Lai In Peng; 2.º escalão, índice 510: licenciada Cheong Man Fai; 1.º escalão, índice 485: licenciados Chong Wai Keong, Lam Vai Chi, Lao Wai Chon e Wu Kit;

Técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480: licenciadas Cheong Kit I e Fong Chi Wa; 2.º escalão, índice 455: licenciado Sérgio Augusto Pereira Mendes de Miranda; 1.º escalão, índice 430: licenciada Ng In Fong;

Bacharéis Chio Iok Cheng e Sio Weng Ian, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Licenciado Sin Seong Lai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Chio Man Im, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330;

Por despacho da subdirectora, dos Serviços, de 11 de Julho de 2006:

Mestre Wong Kin Mou — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, e transita automaticamente para a situação de supranumerário do quadro desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 22.º e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 17 de Agosto de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2006:

Licenciados Anabela Lei, Chan Sze Hang, Jeong Sao Kei, Lau Bo Lin, Lau Ka Koi, Lei Io Meng, Lei Iun Ieng, Lei Wai Man e O Man Ian — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Mestre Un Hoi Cheng, técnica superior assessora, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

陳旭偉碩士，本局確定委任之第一職階首席高級技術員，根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款，以及十二月二十一日第 81/92/M 號法令第十四條之規定，其作為延續教育處處長之定期委任獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效。

張敏輝學士，本局編制外合同之第二職階一等高級技術員，根據十二月二十一日第 81/92/M 號法令第二十七條第一款 b) 項及七月二十七日第 41/92/M 號法令第一條第二款之規定，其作為黑沙環青年活動中心主任之委任獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效。

潘靈僑學士，本局編制外合同之第三職階二等高級技術員，按照二月二十一日第 26/94/M 號訓令，以及七月二十七日第 41/92/M 號法令第一條第二款之規定，其作為塔石青年中心主任之委任獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效。

關啟佳碩士，本局編制外合同之第二職階一等高級技術員，根據十二月二十一日第 81/92/M 號法令第二十七條第一款 a) 項和第三十條之規定，其作為教育資源中心主任之委任獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效。

趙文炎，本局編制外合同之第三職階特級助理技術員，根據第 7/2001 號行政法規第三條及七月二十七日第 41/92/M 號法令第一條第二款之規定，其作為駿菁活動中心主任之委任獲續期一年，由二零零六年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，由二零零六年九月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

一等高級技術員，第二職階、薪俸點為 510：蔡曉真碩士、曹艷琮學士及劉祝君學士；二等高級技術員，第二職階、薪俸點為 455：余碧君學士及王志鴻學士。

按照社會文化司司長二零零六年七月十九日批示：

郭維緣碩士及傅潔玉碩士，以及黃懿蓮學士，分別為三級第五、第四及第五階段中葡小學之中文教師，何詠華碩士及陳端儀碩士，分別為三級第五及第四階段中葡幼稚園教師，上述各人均為本局確定委任之人員，以及老柏生碩士和鄧可心碩士，根據十二月二十一日第 81/92/M 號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第 26/97/M 號法令第八條之規定，其作為學校督導員之定期委任獲續期兩年，由二零零六年九月一日起生效。

Mestre Chan Iok Wai, técnico superior principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Extensão Educativa, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 14.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Licenciada Cheong Man Fai, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada, por mais um ano, a designação como directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Licenciada Pun Leng Kio, técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada, por mais um ano, a designação como directora do Centro de Actividades Juvenis da Caixa Escolar, nos termos da Portaria n.º 26/94/M, de 21 de Fevereiro, e do artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Mestre Kwan Kai Kai, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovada, por mais um ano, a designação como director do Centro de Recursos Educativos, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Chio Man Im, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovada, por mais um ano, a designação como director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro Hipódromo, nos termos dos artigos 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2001, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Renovados os contratos além do quadro, do seguinte pessoal, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006:

Técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510: mestre Choi Io Chan, licenciadas Chou Im Keng e Lao Chok Kuan; de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455: licenciados Iu Pek Kuan Fátima e Wong Chi Hong.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Julho de 2006:

Mestres Kok Vai Iun e Teresa Fu, e licenciada Wong I Lin, professoras de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª, 4.ª e 5.ª fase; mestres Ho Weng Wa e Chan Tun I, educadoras de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª e 4.ª fase, todas de nomeação definitiva, destes Serviços; mestres Lou Pak Sang e Tang Ho Sam — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como inspectores escolares, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2006.

梁綺華、余裕坤、胡慧嫻及黃天平，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期半年，由二零零六年八月十四日起生效。

黎美娟，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階一等文員，薪俸點為265，由二零零六年八月二十一日起生效。

按照本局副局長二零零六年七月二十八日批示：

禰鳳儀，本局臨時委任之二等技術輔導員，應其要求免除上述職務，由二零零六年八月二十一日起生效。

二零零六年八月十日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Leong I Wa, U U Kwan, Wu Wai Han e Wong Tin Peng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2006.

Lai Mei Kun — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Agosto de 2006.

Por despacho da subdirectora, dos Serviços, de 28 de Julho de 2006:

Hun Fong I, adjunto-técnico de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — exonerada do referido cargo, a seu pedido, a partir de 21 de Agosto de 2006.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長分別於二零零六年六月十五日及八月七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，張藝紅在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第一條第二款(二)項、第五條及第八條第五款，自二零零六年八月十五日起生效。

摘錄自局長於二零零六年八月二日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，張悅如在本局擔任澳門中樂團全職樂師的個人工作合同續期兩年，自二零零六年十二月一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，以定期委任方式就讀“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”之

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho e 7 de Agosto de 2006:

Cheong Ngai Hong — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, n.º 2, alínea 2), 5.ª e 8.ª, n.º 5, do mesmo contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 15 de Agosto de 2006.

Por despacho da presidente, de 2 de Agosto de 2006:

Zhang Yueru — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Chi In, Sun Kuan Pok e Wai Chi In, primeiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, que se encontravam em regime de comis-

本局人員編制內第一職階一等文員林梓然、孫君博及韋子燕，根據第30/2004號行政法規第十四條第三款規定，有關定期委任至二零零六年七月二十六日終止，並自七月二十七日返回本局。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局第三職階一等技術輔導員梁美琪，自二零零六年八月十六日起，即其在檢察長辦公室就任之日，自動終止以編制外合同方式在本局擔任之職務。

二零零六年八月十日於文化局

局長 何麗鑽

são de serviço a frequentar o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, terminaram as respectivas comissões de serviço em 26 de Julho de 2006, regressando a este Instituto, em 27 de Julho, nos termos do artigo 14.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 30/2004.

— Para os devidos efeitos se declara que cessa, automaticamente, o contrato além do quadro de Leong Mei Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2006, data em que toma posse no Gabinete do Procurador.

Instituto Cultural, aos 10 de Agosto de 2006. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年六月二十八日作出的批示：

文綺華——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二及第四款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任副局長職務的定期委任自二零零六年九月十六日起續期兩年。

准照摘錄

“賈梅士葡國餐廳”，及葡文名稱為“Camões”餐廳在二零零六年八月九日獲發第0412/2006號牌照，持牌人為“西堤葡國餐飲有限公司”，葡文名稱為“Restaurante Português Tasty Limitada”，及英文名稱為“Tasty Portuguese Restaurant Limited”。該餐廳被評定為二級，位於澳門友誼大馬路，澳門漁人碼頭一樓“Lisboa 3”大廈。

(是項刊登費用為\$327.00)

二零零六年八月九日於旅遊局

局長 安棟樑

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2006:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2006.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0412/2006, em 9 de Agosto, em nome de sociedade “西堤葡國餐飲有限公司”, em português «Restaurante Português Tasty Limitada» e em inglês «Tasty Portuguese Restaurant Limited», para o restaurante denominado “賈梅士葡國餐廳” e em português «Camões» e classificado de 2.ª classe, sito na Avenida da Amizade, Macau Fisherman’s Wharf, 1.º andar, Edf. Lisboa 3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 327,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年七月三十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零六年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績中分別排名第一至第六名的應考人石寶玲、趙詠瑜、劉結艷、梁嘉輝、周佩玲及帥杏儀，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)及第二十二條第一款的規定，在二零零六年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績中分別排名第七及第九名的應考人楊嘉欣及黎嘉明，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)、第二十二條第一款及第四款的規定，在二零零六年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績中分別排名第八及第十名的應考人林素娟及劉惠薇，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

二零零六年八月九日於社會工作局

代局長 容光耀

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本局代任代局長於二零零六年七月四日作出的批示：

應麥智豐碩士的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員的編制外合同，自二零零六年八月一日起予以解除。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2006:

Seak Pou Leng, Chio Maria, Lao Kit Im, Leong Ka Fai, Chow Pui Leng e Shui Hang I, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2006, II Série, de 5 de Julho — nomeados, em comissão de serviço, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ieong Ka Ian e Lai Ka Meng, classificados em 7.º e 9.º lugares, respectivamente no concurso a que refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2006, II Série, de 5 de Julho — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lam Sou Kun e Lau Wai Mei, classificados, em 8.º e 10.º lugares, respectivamente no concurso a que refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2006, II Série, de 5 de Julho — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Agosto de 2006. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, substituto, em substituição, deste Instituto, de 4 de Julho de 2006:

Mestre Mak Chi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Agosto de 2006.

摘錄自本局代局長於二零零六年七月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，柯文東在本局擔任第一職階二等助理技術員的編制外合同，自二零零六年八月十六日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年七月二十一日作出的批示：

簡佩珊學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，自二零零六年八月二日起與其簽訂為期一年的編制外合同，擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點。

梁嘯龍學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，自二零零六年八月六日起與其簽訂為期一年的編制外合同，擔任本局第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195 點。

二零零六年八月九日於體育發展局

代局長 黃有力

Por despacho do presidente, substituto, de 20 de Julho de 2006:

O Man Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2006:

Licenciada Kan Pui San — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2006.

Licenciado Leong Sio Long — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Agosto de 2006.

Instituto do Desporto, aos 9 de Agosto de 2006. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

澳門理工學院

批示摘錄

按照二零零六年七月二十日社會文化司司長批示：

陳鳳娟碩士，經濟局人員編制內第一職階顧問高級技術員——根據六月二十三日第 25/97/M 號法令及六月八日第 37/91/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第二條第三款 a) 項、第三條第一款及第二款 a) 項及第四條，以及九月十六日第 49/91/M 號法令第五條第二款的規定，同時符合十二月六日第 469/99/M 號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，以定期委任方式續任本院會計及出納部部長，任期一年，自二零零六年九月九日起生效。

二零零六年八月七日於澳門理工學院

代秘書長 趙家威

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2006:

Mestre Chan Fong Kun, técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Economia — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 25/97/M, de 23 de Junho, e 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com os artigos 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do IPM, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2006.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Agosto de 2006. — O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據本學院院長於二零零六年七月二十五日之批示：

Por despacho da presidente do Instituto, de 25 de Julho de 2006:

鄭少華，本學院第二職階熟練工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其合同按同一職級及職階獲續期一年，由二零零六年八月五日起生效。

Cheang Sio Wa, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e índice, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Agosto de 2006.

二零零六年八月八日於旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Agosto de 2006. —
A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，現刊登經社會文化司司長二零零六年八月七日批示核准的體育發展基金二零零六年度本身預算的預算修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2006, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Agosto de 2006:

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02.02.07.01	診療消耗品及藥物 Materiais de consumo clínico e medicamentos	\$ 50,000.00	
02.03.02.02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 1,000,000.00	
02.03.09.01.02	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau	\$ 1,200,000.00	
02.03.09.01.05	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos - Dragão de Macau		\$ 300,000.00
02.03.09.01.06	澳門高爾夫球公開賽 Macau Open Golf		\$ 400,000.00
02.03.09.01.15	推廣體育活動計劃 Campanhas de sensibilização para a prática desportiva	\$ 900,000.00	
02.03.09.01.18	亞洲龍舟錦標賽 Campeonato Asiático de Barcos de Dragão	\$ 300,000.00	
05.02.06.00	保險——民事責任 Seguros — Responsabilidade civil	\$ 600,000.00	
07.06.00.00	各項建設 Construções diversas		\$ 1,900,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
07.10.00.00	機器及設備 Maquinaria e equipamento		\$ 1,450,000.00
	總數 Total	\$ 4,050,000.00	\$ 4,050,000.00

二零零六年八月九日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 9 de Agosto de 2006. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年七月二十一日作出之批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款(經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂)及第四款之規定，本局技術輔助處文書處理暨檔案科科長 *Henrique Niza* 之定期委任獲續期一年，由二零零六年九月二十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年七月二十五日作出之批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款(經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂)及第四款之規定，並配合一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第三條第三款，附件II第二點之規定，本局法律廳廳長 *Maria de Nazaré Saias Portela* 學士之定期委任獲續期一年，由二零零六年十月一日起生效。

二零零六年八月九日於土地工務運輸局

代局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2006:

Henrique Niza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho), e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Setembro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2006:

Licenciada Maria de Nazaré Saias Portela — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Jurídico destes Serviços, ao abrigo do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, do ponto 2 do Anexo II, a partir de 1 de Outubro de 2006.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零六年七月十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2006:

Ricky Leong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350,

二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用梁偉鑾擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，由二零零六年八月一日起生效。

按照運輸工務司司長於二零零六年七月十九日作出的批示：

一等助理技術員 Filipe Clemente de Souza，在二零零六年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，以及十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席助理技術員，填補經三月十日第29/97/M號訓令修改的十二月二十日第70/93/M號法令所設立的職位。

二零零六年八月十一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2006:

Filipe Clemente de Souza, técnico auxiliar de 1.ª classe, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2006, II Série, de 28 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 47.º e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, e alterado pela Portaria n.º 29/97/M, de 10 de Março, e ocupado pelo mesmo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 11 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零六年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁心漢在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零六年八月十日起轉為第二職階二等文員，薪俸點240。

二零零六年八月九日於郵政局

局長 羅庇士

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 28 de Julho de 2006:

Leung Sum Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2006.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.